

грамотах № 336 и 915), но с другим суффиксом. Менее вероятно, что это женский вариант к имени *Рознѣзь* (ср. № 119), с труднообъяснимым *жн* вместо *зн*.

**Б 129. Грамота Торж. 8** (стратигр. сер. 80-х – кон. 90-х гг. XII в., внестратигр. 2 пол. XII в.)

+ ѿ к[ѣ]-ѣа поклананіе ко ростили добоуди ми кона  
се[л]ѣма велика добра али ти не пригодиться  
[с]ѣ[л]ѣма добра а поло

Левый край грамоты истерт и частично поврежден. Его реконструкция не вполне надежна. В имени автора вторая буква читается с большим трудом, а третья почти целиком вырвана (может быть, это *p*).

Перевод: 'От Кирея (?) поклон Ростиле. Добудь мне коня, такого большого, хорошего. Если же тебе не попадетя такого хорошего, то половину'.

Этот на первый взгляд странный текст становится ясным, если осознать, что речь идет о покупке конины, а именно, целой конской туши.

Графика: 1) *ѣ* → *о*, *ѣ* → *е*, *ѣ* → *и* (*Ростили*); 2) *оу*, *е*.

Переход \**ѣ* в *и* в *Ростили* по времени соответствует первым примерам такого рода в новгородских берестяных грамотах.

Редуцир.: I — *се[л]ѣма*, *[с]ѣ[л]ѣма*.

В *добоуди ми кона* словоформа *кона* — Р. ед. (не В. ед.): глагол *добыти* как правило принимает дополнение в Р. падеже (вдобавок, в данном случае возможно значение партитивности, поскольку имеется в виду конина, а не живой конь).

*Сельма* — 'столь', 'настолько' (см. Слов. XI–XVII, 24: 49); ср. более известное *тольма*.

**Б 130. Грамота Торж. 13** (стратигр. [предположительно] кон. XII – нач. XIII в., внестратигр. предпочт. сер. – 2 пол. XII в.)

(... |) ...ѣ[ль со пат]...

вѣсть : а ·а· посолоу дѣскыѣ княжь : а иваноу молови оти восоль  
сѣмь н[а д-са]ть коуно

По аналогии с грамотой Ст. Р. 12 (Б 33) можно предположить, что в утраченной части текста было, в частности, сказано примерно следующее: 'если кто-то не исполнит, то ты шли мне ...' Далее идет сохранившийся текст: '... вѣсть, а я пошлю княжеского детского. А Ивану скажи, чтобы прислал семнадцать кун'.

Графика: 1) *ѣ* → *о*, *ѣ* → *ѣ*, *ѣ* → *ѣ*; 2) *оу*, *е*, *и*. Кроме того, [j] (в конце слога) → *е*. *О лоу* вместо *лю* в *посолоу* см. § 2.44. Отметим, что слово *а* с двух сторон выделено точками.

Редуцир.: I — *посолоу*, *восоль* <вѣсьле>; II — *княжь*, *дѣскыѣ* <дѣскыи>. Последний пример отражает развитие: [-т'ѣск-] > [-т'ск-] > [-ц'к-] > [-с'к-]. Плавные: *молови*. Конец слова: сохранение *и* в *оти*.

Морфология: отсутствие *-ть* в *восоль*. Отметим В. ед. *дѣскыѣ княжь*.

В грамоте представлены черты, хорошо известные в др.-новг. диалекте (правда, не только в нем): *-оло-* в *молови*, отсутствие *-ть* в *восоль*.